

MCS400 WiFi/WLAN THERMOSTAT



INHALT

BEDIENELEMENTE UND DISPLAYSTRUKTUR	2
VORSICHTSMASSNAHMEN	3
MONTAGE	3
THERMOSTAT INSTALLATION BEI MEHREREN HEIZMATTEN	4
EINSTELLEN TAG UND UHRZEIT	5
PARAMETER EINSTELLUNGEN	6
ANZEIGEN VON TEMPERATUREN	9
BESCHREIBUNG DES BETRIEBSMODUS	9
AUSWAHL BETRIEBSMODUS	10
WERKSEINSTELLUNGEN	13
ALARMHINWEISE	14
HANDY APP	14
SMARTPHONE „HAUPTMENU“ BILDSCHIRMAUFBAU	17
TECHNISCHE DATEN, GARANTIE	22
BEANSTANDUNGEN, GARANTIESCHEIN	23

CONTENT

CONTROLS AND SETTINGS	2
SAFETY WARNINGS	3
INSTALLATION	3
THERMOSTAT INSTALLATION FOR TWO OR MORE HEATING MATS	4
SET DAY AND TIME	5
PARAMETER SETTINGS	6
TEMPERATURE INDICATION	9
OPERATION MODE DESCRIPTION	9
OPERATION MODE SELECTION	10
DEFAULT SETTINGS	13
ALARM INDICATION	14
SMARTPHONE APP	14
SMARTPHONE „MAIN MENU“ OVERVIEW	17
TECHNICAL DATA, WARRANTY	22
CLAIMS, ACCEPTANCE TEST CERTIFICATE	23

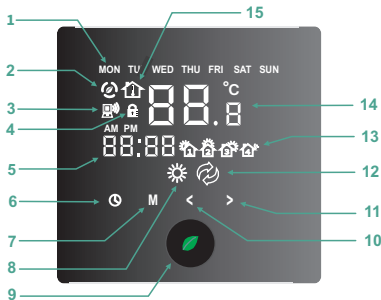
TABLES DES MATIÈRES

COMMANDES ET RÉGLAGES	2
MESURES DE SÉCURITÉ	3
INSTALLATION	3
INSTALLATION DU THERMOSTAT POUR DEUX OU PLUSIEURS NATTES CHAUFFANTES	4
RÉGLAGES DU JOUR ET DE L'HEURE	5
RÉGLAGE DE PARAMÈTRE	6
TEMPÉRATUR MESURÉE	9
DESCRIPTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT	9
SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT	10
PARAMÈTRES PAR DÉFAUT	13
INDICATEURS D'ALARME	14
APPLICATION POUR SMARTPHONE	14
SMARTPHONE " MENU PRINCIPAL" ECRAN	17
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES, GARANTIE	22
RÉCLAMATIONS, CERTIFICAT DE GARANTIE	23

BEDIENELEMENTE UND DISPLAYSTRUKTUR

CONTROLS AND SETTINGS

COMMANDES ET RÉGLA



1	MON	Montag
	TUE	Dienstag
	WED	Mittwoch
	THU	Donnerstag
	FRI	Freitag
	SAT	Samstag
	SUN	Sonntag
2		ECONOMY (+10...+21 °C)
3		WLAN Verbindung
4		Das Thermostat ist gesperrt
5		Uhrzeit 12/24 Stunden
6		Programmtrieb (+5...+35 °C)
7		zeigt Bodentemperatur / Parameter Einstellung
8		Heizung AN
9		Thermostat und Heizung EIN/AUS, Einstellungsmodus
10		verringert den entsprechenden Wert
11		erhöht den entsprechenden Wert
12		erscheint, wenn die Bodentemperatur angezeigt wird
13		Ereignis AUFWACHEN
		Ereignis GEHEN
		Ereignis KOMMEN
		Ereignis SCHLAFEN GEHEN
14		Luft Temperatur
15		erscheint, wenn die Lufttemperatur angezeigt wird

Infrarot Annäherungssensor

Das Thermostat erkennt, wenn ein menschliches Annähern in einem Abstand von 5 cm und automatisch schaltet sich das Hintergrundlicht ein. Wenn sich der Mensch entfernt oder keine Änderung erfolgt ist, geht das Display innerhalb von 20 Sekunden wieder in den Standby-Modus.

Infrared approaching sensor

The thermostat can detect a human body approach when the distance is within 5 cm and automatically turn on the display backlight. When the human body leaves or no changes are made, the display will go into standby within 20 seconds.

Infrarouge a la proche de la sonde

Le thermostat peut détecter un corps humain s'approcher lorsque la distance est à 5 cm et allume automatiquement le rétro-éclairage de l'écran. Lorsque le corps humain est parti ou aucun changement n'est effectué, l'affichage se met en mode veille dans les 20 secondes.

1	MON	Monday
	TUE	Tuesday
	WED	Wednesday
	THU	Thursday
	FRI	Friday
	SAT	Saturday
	SUN	Sunday
2		economy operation (+10...+21 °C)
3		WiFi connection
4		thermostat is locked
5		12/24 hour time
6		programm mode (+5...+35 °C)
7		show floor temperature / choose setting parameters
8		heating ON
9		thermostat and heating ON/OFF, parameter settings
10		decrease the values
11		increase the values
12		appears when floor temperature is shown
13		WAKE UP Event
		LEAVING HOME Event
		COMING HOME Event
		GOING TO SLEEP Event
14		air temperature
15		appears when air temperature is shown

1	MON	Lundi
	TUE	Mardi
	WED	Mercredi
	THU	Jeudi
	FRI	Vendredi
	SAT	Samedi
	SUN	Dimanche
2		Mode économique
3		Connexion Wifi
4		Le thermostat est verrouillé
5		Système horaire sur 12/24 heures
6		Mode programmation (+5 °C à +35 °C)
7		Température du sol / réglages de paramètre
8		Chauffage allumé
9		Thermostat et chauffage marche/arrêt ; paramètre
10		diminue la valeur concernée
11		augmente la valeur concernée
12		Apparaît lorsque la température du sol est affichée
13		Èvènement RÉVEIL
		Èvènement PARTIR
		Èvènement ARRIVER
		Èvènement COUCHER
14		Température de l'air
15		Apparaît lorsque la température De l'air est affichée

VORSICHTSMASSNAHMEN

Die Installation ist ausschließlich durch eine Elektrofachkraft sorgfältig nach den Regeln DIN-VDE auszuführen. Andernfalls erlischt die Garantie. Trennen Sie die Leitungen von der Spannung bevor Sie einen Thermostat installieren, überprüfen oder austauschen. Es dürfen nur Kunststoffunterputzdosens für die Installation des Thermostats eingesetzt werden. **Stellen Sie während der Installation des Wellrohrs und nochmals vor der Verlegung des Estrichs sicher, dass der Sensor in einen Wellrohr verlegt ist und im Bedarfsfall wieder herausgenommen werden kann.**

SAFETY WARNINGS

Only qualified electricians are allowed to work on electrical connections and the electric supply of the device according to national laws and regulations. Otherwise the warranty invalidates. Switch off power from all wiring before installing, testing or replacing the thermostat. Only use electrical plastic wall mounting boxes for the thermostat installation. **Ensure that the sensor can be placed into and removed from the corrugated tube (Ø16mm); once during installation of the tubing and again before installation of the floor finish!**

MESURES DE SÉCURITÉ

Seuls des électriciens spécialisés sont autorisés à effectuer l'installation conformément aux normes DIN-VDE. Dans le cas contraire, la garantie ne sera plus valable. Coupez l'alimentation de tous les câbles avant d'installer, de tester ou de remplacer le thermostat. Utilisez uniquement des prises encastrées en plastique pour installer le thermostat. **Assurez-vous pendant l'installation de la tuyauterie puis avant d'effectuer le revêtement de sol que le capteur peut être placé dans le tube ondulé (Ø 16 mm) et également en être retiré.**

MONTAGE

INSTALLATION

INSTALLATION



Bodenfühler fixieren

Die Fühlerleitung des Thermostats muss in einem separaten Leerrohr nach EN 61386-1 verlegt werden. Der Bodenfühler sollte in der Mitte von zwei Heizleitungen verlegt werden.

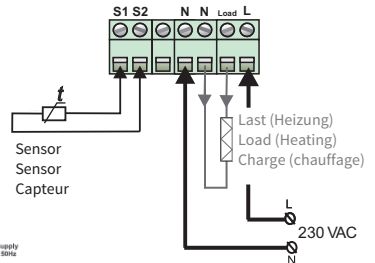
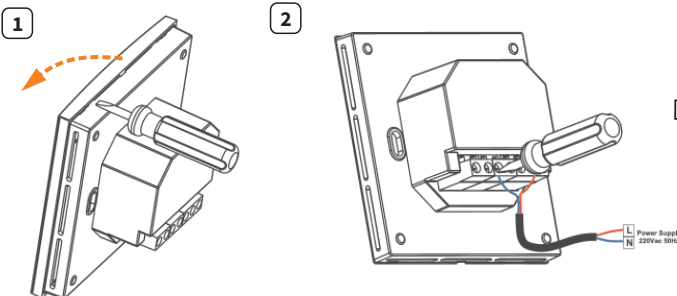
Verlegen Sie den Kaltleiter (Netzanschlussleitung) seitlich bis zur Anschlussdose und kreuzen Sie hierbei nicht den Heizleiter! Halten Sie einen Mindestabstand von ca. 2 cm zu dem Heizleiter ein! Für das elektronische Thermostat sollte an der ausgewählten Stelle eine handelsübliche Unterputzdose mit 230 V AC Netzanschlussleitung aus dem Hausnetz vorhanden sein. Ein Fehlerstromschutzschalter (30 mA) ist vorzusehen. **Stellen Sie während der Installation des Wellrohrs und nochmals vor der Verlegung des Estrichs sicher, dass der Sensor in einen Wellrohr verlegt ist und im Bedarfsfall wieder herausgenommen werden kann.**

Sensor installation

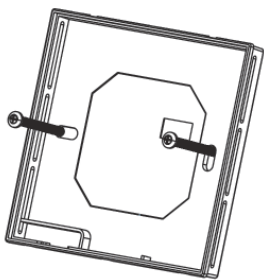
The floor temperature sensor cable has to be placed into a separate corrugated tube according to EN 61386-1. The sensor should be placed centrally between the heating conductor. Do not cross the cold lead over, or place closer than about 2 cm to the mat heating wires! A standard plastic round recessed electrical box with 230 VAC power supply should be available at the chosen thermostat location. A ground fault circuit breaker (30 mA) should be used for the 230 VAC heating mat circuit. **Ensure that the sensor can be placed into and removed from the corrugated tube (Ø16mm); once during installation of the tubing and again before installation of the floor finish!**

Installation du capteur de sol

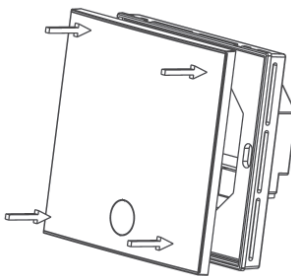
Le câble du capteur de température du sol doit être placé dans un tube ondulé séparé conformément à la norme NF EN 61386-1. Le capteur doit être installé à équidistance de deux conducteurs chauffants. Posez la résistance CPT en parallèle jusqu'à la boîte de jonction et ne la faites pas se croiser avec le corps conducteur! Conserver une distance minimale de 2 cm entre les deux! Pour le thermostat électronique, une prise encastrée courante avec un câble d'alimentation de 230 V AC au réseau domestique doit être présente. Un disjoncteur à courant de défaut (30 mA) doit être prévu. **Assurez-vous pendant l'installation de la tuyauterie puis avant l'installation du revêtement de sol que le capteur peut être placé dans le tube ondulé et également en être retiré.**



3



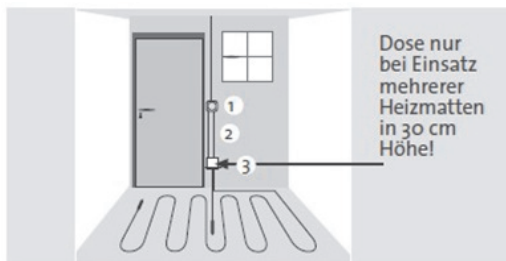
4



THERMOSTAT INSTALLATION BEI MEHREREN HEIZMATTEN

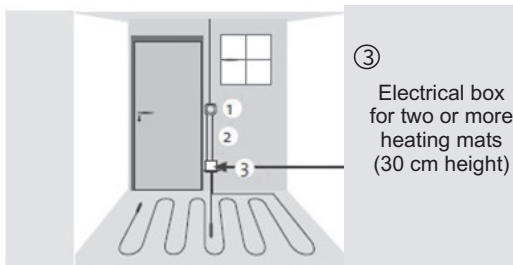
THERMOSTAT INSTALLATION FOR TWO OR MORE HEATING MATS

INSTALLATION DU THERMOSTAT POUR PLUSIEURS NATTES CHAUFFANTES



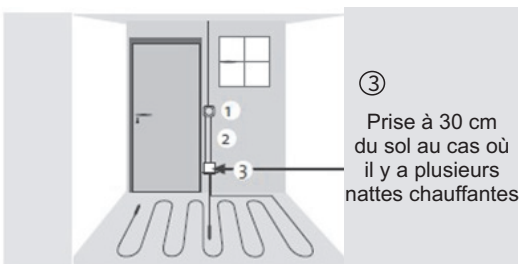
Installationsplan

- ① Elektronisches Thermostat, Zuleitung NYM 3 x 1,5 mm² zur Verteilung
- ② Wellrohr für Temperaturfühler (Bodenfühler) oder Kaltleiter. Beide dürfen nicht zusammen in einem Rohr verlegt werden
- ③ Unterputzdose (bei mehreren Heizmatten, die zu einem Thermostat führen, ist eine separate Unterputzdose erforderlich)



Installations drawing

- ① Electronic thermostat, power supply distribution cable NYM 3 x 1,5 mm²
- ② Corrugated tubes for the temperature sensor and the cold lead. (Both are not to be installed inside the same tube)
- ③ Recessed electrical box (only necessary for two or more heating mats to one thermostat).



Plan d'installation

- ① Thermostat électronique, Câble d'alimentation NYM 3 x 1,5 mm² pour la répartition.
- ② Tube ondulé pour le capteur (de sol) ou pour le conducteur froid. Il ne faut pas les poser dans le même tube.
- ③ Prise encastrée (si plusieurs nattes chauffantes sont reliées au même thermostat, une prise encastrée séparée est requise).

EINSTELLEN TAG UND UHRZEIT

SET DAY AND TIME

RÉGLAGES DU JOUR ET DE L'HEURE

1



Thermostat einschalten.
Switch on the thermostat.
Allumer le thermostat.

2



Drücken Sie das "Uhr"-Symbol und die Uhr fängt an zu blinken.

Tapp the clock symbol and the hour will start blinking.

Appuyer sur le symbole de la montre et l'heure va commencer à clignoter

3



Stunden einstellen.
Set hour.
Réglage des heures.

4



Drücken Sie das "Uhr-Symbol und die Minuten starten zu blinken.

Tapp the clock symbol and the minutes will start blinking.

Appuyer sur le symbole de la montre et les minutes vont commencer à clignoter

5



Minuten einstellen.
Set minutes.
Réglage des minutes.

6



Drücken Sie das "Uhr"-Symbol und der Wochentag startet zu blinken.

Tapp the clock symbol and the weekday will start blinking.

Appuyer sur le symbole de la montre et les jours de semaine vont commencer à clignoter

7



Tag einstellen.
Set day.
Réglage du jour.



Innerhalb von Sekunden sind die Einstellungen gesichert und der Tag hört auf zu blinken

Within seconds the settings are saved and the day stops blinking.

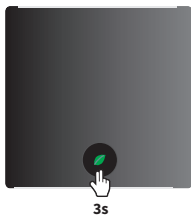
En quelques secondes le réglage est enregistré et les jours de semaine arrête de clignoter


PARAMETER EINSTELLUNGEN


PARAMETER SETTINGS


FR 14

1



Warten Sie bis das Display in "Standby" Modus geht. Dann drücken Sie die Taste  für 3 Sekunden:

Wait for the display to go into standby. With the display in standby, press and hold the button .

Attendez que l'écran retourne en mode veille. En mode veille Appuyer sur le bouton  pendant 3 secondes.

2

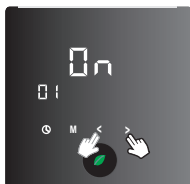


Die Einstellung für Frostschutz erscheint:

The setting for low temperature protection will appear.

Le réglage pour basse température va apparaître.

3



Ändern der Einstellung, OFF= Frostschutz ist ausgeschaltet ON = Frostschutz ist eingeschaltet

Change the setting. OFF = for low temperature protection OFF. On = low temperature protection On

Changement de réglage. OFF = l'arrêt de la protection de la basse température ON = la protection de la basse température est activé

4



Drücken Sie das "M-Symbol" und die Economy Einstellung erscheint

Tap the M symbol and the Economy settings will appear.

Appuyer sur le symbole M et le mode économique va apparaître.

5



Ändern der Economy Temperatur Einstellung

Change the Economy temperature setting.

Changer le réglage de la température économique.

6



Drücken Sie das "M-Symbol" und die Power ON Einstellungen erscheinen.

Tap the M symbol and the Power ON settings will appear.

Appuyer sur le symbole M et le réglages de démarrage va apparaître.

7



Ändern der Einstellung 00 = Automatisches Speichern 01 = ohne automatisches Speichern 02 = Strom einschalten

Change the setting. 00 = auto recovery 01 = without auto recovery 02 = electricity turned on

Changements de réglages 00 = Récupération automatique. 01 = Sans Récupération automatique. 02 = l'électricité est en marche.

8



Drücken Sie das "M-Symbol" und die 12/24 Stunden-Auswahl erscheint

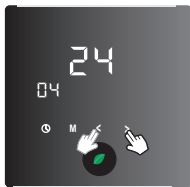
Tap the M symbol and the 12/24 hour clock choice will appear.

Appuyer sur le symbole M et vous pouvez choisir le système horaire 12/24 heures



Seite 7
Page 7
Page 7

9



Ändern der Einstellung
12 = 12 Stunden System
24 = 24 Stunden System

Change the setting.
12 = twelve hour system
24 = twenty-four hour system

Changer le réglage.
12 = système horaire 12 heures.
24 = système horaire 24 heures.

10



Drücken Sie das "M-Symbol" und die Display Standby-Betrieb Einstellung erscheint

Tapp the M symbol and the Display standby timer settings will appear.

taper sur le symbole M et l'écran de veille ava affiché le réglage de l'heure

11



Änderung der Einstellung Zeiteinstellung: 10..20 Sekunden bevor das Display in den Standby-Modus geht

Change the setting.
Time range, 10..20 seconds, before display will go into standby.

Changements de réglages.
Intervalle de temps, 10..20 secondes, avant que l'écran retourne en mode veille

12

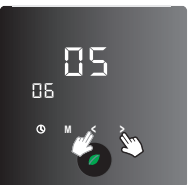


Drücken Sie das "M-Symbol" und die Display Standby-Betrieb Einstellung erscheint

Tapp the M symbol and the Program choice settings will appear.

Appuyer sur le symbole M et le choix des paramètres va apparaître.

13



Änderung der Einstellung auf 01
01: Programm
02: Nicht verwenden
03: nicht verwenden
04: Nicht verwenden
05: Nicht verwenden

Change the setting to 01.
01: Programm
02: Do not use
03: Do not use
04: Do not use
05: Do not use

Changer le réglage de 05 à 01
01: Programme
02 : á ne pas utiliser
03 : á ne pas utiliser
04 : á ne pas utiliser
05 : á ne pas utiliser

14



Drücken Sie das M-Symbol und der Selbstlern-Modus wird eingeschaltet

Tapp the M symbol and the Self-learning settings will appear.

Taper sur le symbole M et l'autoapprentissage va apparaître



15



Änderung der Einstellung OF - Selbstoptimierung ist ausgeschaltet
On - Selbstlern-Modus ist eingeschaltet

Change the setting.
OF = self-learning OFF
On = self-learning ON

changements de réglages.
OF = l'autoapprentissage est éteint.
On = l'autoapprentissage est en marche.



Seite 8
Page 8
Page 8

16

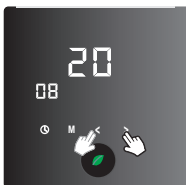


Drücken Sie das **M**-Symbol und die nächste Funktion wird eingeschaltet

17

Tapp the **M** symbol and the next function will appear.

Taper sur le symbole **M** et l'autoapprentissage va apparaître

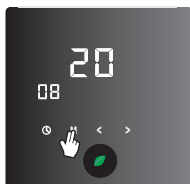


Anzeige der Zeit in Minuten für den Wechsel der Raumtemperatur um +1 °C

This is the amount of time in minutes that it takes to change the room temperature +1 °C higher.

C'est la durée en minutes pour changer la température de la pièces +1 °C de plus

18

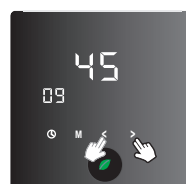


Drücken Sie das **M**-Symbol und die Geräteschutz Temperatur Einstellung erscheint

Tapp the **M** symbol and the Equipment protection temperature setting will appear.

Taper sur le symbole **M** et l'équipement de protection va apparaître.

19



Änderung der Einstellung, maximale Einstellung: 27 = für Beheizung unter Holz 45 = für Beheizung unter Fliesen

Change the setting. Max. settings: 27= for underwood heating 45= for under tile heating

Changements de réglages. Réglage maximum.

27 = pour les planchers chauffant électrique sous-bois. 45 = pour les planchers chauffant électrique sous carrelage.

20



Drücken Sie das "M"-Symbol" und die Sensorauswahl Einstellung erscheint

Tapp the **M** symbol and the sensor selection setting will appear.

Taper sur le symbole **M** et le paramètre de la sonde thermique va apparaître.

21



Änderung der Einstellung 01 = nur Luft sensor 02 = nur Boden sensor 03 = beide Sensoren

Ein Fehlercode E2 erscheint auf dem Display, wenn ein Fehler des Bodensensors vorliegt oder wenn kein Bodensensor durch Einstellung 02 oder 03 verbunden ist

Change the setting. 01 = only air sensor 02 = only floor sensor 03 = both sensors

An error code E2 on the main display will appear if there is a floor sensor failure or if there is no floor sensor connected by settings 02 or 03.

22



Das Display schaltet automatisch ab und geht in die zuletzt bekannte Betriebsart, wenn das Display innerhalb der zuvor eingestellten Disply Standby Zeit keine Eingabe erhält

The display will turn off automatically and go into the last known operation mode when the display does not feel any input within the previously set display standby time range.

L'affichage s'éteint automatiquement et passe dans le dernier mode de fonctionnement connu lorsque l'affichage ne ressent aucune entrée dans la série de temps d'attente d'affichage précédemment définie.



Changements de réglages. 01 = Affichage seulement température ambiante. 02 = Affichage seulement de température du sol. 03 = les deux

Le code E2 s'affiche sur l'écran pour indiquer une erreur ou une déconnection de sonde dans les réglages 02 ou 03.

ANZEIGEN VON TEMPERATUREN

TEMPERATURE INDICATION

TEMPÉRATURE MESURÉE

1



Die gemessene Lufttemperatur wird gezeigt, wenn das Display aktiv ist

The measured air temperature will be shown when the display is active.

La température ambiante va s'affiché des que l'écran est active.

2



Um die gemessene Bodentemperatur anzuzeigen, drücken Sie das Symbol "M"

For the measured floor temperature to be displayed tapp the symbol "M".

Indique la température diffusé par le sol taper sur le symbole M.

3



Das Symbol ↻ erscheint und blinkt. Die gemessene Bodentemperatur wird im Display angezeigt

The ↻ symbol will appear and blink. The measured floor temperature will be shown in the display.

Le symbole ↻ s'affiche en clignotant, la température du sol apparaitra sur l'écran.



Innerhalb von 10 Sekunden kehrt das Display zurück zur gemessenen Lufttemperatur und das Symbol ↻ verschwindet

Within 10 sec. the display will return to the measured air temperature and the ↻ symbol will disappear.

Dans 10 secondes l'écran affiche la température ambiante et le symbole ↻ va disparaître.

BESCHREIBUNG DES BETRIEBSMODUS

OPERATION MODE DESCRIPTION

DESCRIPTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Economy Betrieb

Das Thermostat hält konstant die gewünschte Bodentemperatur. Die Temperatur ist regelbar von +10°C bis +21°C.



ECONOMY OPEATION

The thermostat constantly maintains the desired floor temperature. The temperature is adjustable from +10°C up to +21°C.

MODE ÉCONOMIQUE

Le Thermostat maintient la température du sol désiré. Vous pouvez ajuster la tempéture de 10°C jusqu'à 21 °C:

PROGRAMMBETRIEB

In Abhängigkeit von Tageszeit und Wochentag regelt der Thermostat automatisch die Heizung auf die für COMFORT oder ECONOMY gewählten Temperaturen. Die Temperatur ist einstellbar von +5 °C bis +35 °C.



PROGRAM MODE

Depending on time and day of the week the thermostat automatically switches to the COMFORT or ECONOMY temperature profile. The temperature is adjustable from +5 °C to +35 °C.

MODE PROGRAMMATION

En fonction du moment de la journée ou du jour de la semaine, le thermostat règle le chauffage en fonction des températures sélectionnées en mode COMFORT ou ECONOMY. La température peut être réglée de +5 °C à +35 °C.

AUSWAHL BETRIEBSMODUS OPERATION MODE SELECTION SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

1



2s

Drücken und halten Sie das Symbol für 2 Sekunden, um den Modus zu wechseln

Press and hold the symbol for 2 seconds to change the operation mode.

Maintenez Le symbole appuyée pendant 2 secondes pour changer le mode de fonctionnement.

2



Das Symbol und die Einstelltemperatur für den Economy Betrieb erscheint im Display

The symbol and set temperature will appear in the display for economy operation mode.

Le symbole et le réglage de température vont s'afficher sur l'écran en mode économique

3



2s

Drücken und halten Sie das Symbol für 2 Sekunden, um den Modus zu wechseln

Press and hold the symbol for 2 seconds to change the operation mode.

Appuyée et maintenez le symbole pendant 2 secondes pour changer le mode de fonctionnement.

4



Das Symbol verschwindet im Display und wechselt in den Programmbetrieb

The symbol will disappear in the display and change to the program mode.

Le symbole va disparaître de l'écran et change en mode de programme



PROGRAMMIERUNG VON EREIGNIS ZEIT EVENT TIME PROGRAMMING PROGRAMMATION DE L'ÉVÉNEMENT TEMPS

1



3s

Drücken und halten Sie das Symbol für 3 Sekunden, um den Modus zu wechseln

Press and hold the symbol for 3 seconds to enter the program operation mode.

Appuyée et maintenez le symbole pendant 3 secondes pour entrer dans le programme d'utilisation.



EREIGNIS AUFWACHEN WAKE UP EVENT ÉVÉNEMENT RÉVEIL

2



Die Uhrzeit beginnt zu blinken. Stellen Sie Ihre **AUFWACHEN** Zeit mit Hilfe der < oder > Taste ein. Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der Taste.

The clock time begins to blink. Set your **WAKE UP** time using the < or > button. Confirm the setting with the button.

L'heure se met à clignoter. Réglez l'heure **RÉVEIL** à l'aide de la touche < ou > . Confirmez votre sélection avec la touche .



3



Die Minuten beginnt zu blinken. Stellen Sie Ihre **AUFWACHEN** Zeit mit Hilfe der < oder > Taste ein.

The minutes begins to blink. Set your **WAKE UP** time using the < or > button.

L'heure se met à clignoter. Réglez l'heure **RÉVEIL** à l'aide de la touche < ou > .

4



Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der Taste.

Confirm the setting with the button.

Confirmez votre sélection avec la touche .

5



Stellen Sie Ihre **AUFWACHEN** Temperatur mit Hilfe der < oder > Taste ein.

Set your **WAKE UP** temperature using the < or > button.

Réglez la température au réveil à l'aide de la touche < ou > .

6



Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der Taste.

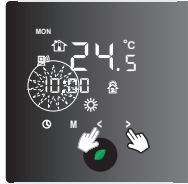
Confirm the setting with the button.

Confirmez votre sélection avec la touche .



EREIGNIS **GEHEN** LEAVING HOME EVENT ÉVÈNEMENT **PARTIR**

7



Die Uhrzeit beginnt zu blinken. Stellen Sie Ihre **GEHEN** Zeit mit Hilfe der < oder > Taste ein. Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der Taste.

The clock time begins to blink. Set your **LEAVING HOME** time using the < or > button. Confirm the setting with the button.

L'heure se met à clignoter. Réglez l'heure **PARTIR** à l'aide de la touche < ou > . Confirmez votre sélection avec la touche .



8



Die Minuten beginnt zu blinken. Stellen Sie Ihre **GEHEN** Zeit mit Hilfe der < oder > Taste ein.

The minutes begins to blink. Set your **LEAVING HOME** time using the < or > button.

L'heure se met à clignoter. Réglez l'heure **PARTIR** à l'aide de la touche < ou > .

9



Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der Taste.

Confirm the setting with the button.

Confirmez votre sélection avec la touche .

10



Stellen Sie Ihre **GEHEN** Temperatur mit Hilfe der < oder > Taste ein.

Set your **LEAVING HOME** temperature using the < or > button.

Réglez la température au **PARTIR** à l'aide de la touche < ou > .

11



Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der Taste.

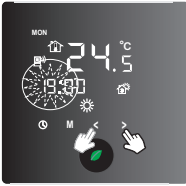
Confirm the setting with the button.

Confirmez votre sélection avec la touche .



EREIGNIS KOMMEN
COMING HOME EVENT
ÉVÈNEMENT ARRIVER

12



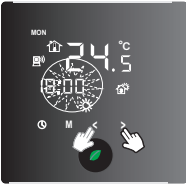
Die Uhrzeit beginnt zu blinken.
Stellen Sie Ihre **KOMMEN** Zeit mit Hilfe der < oder > Taste ein.
Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der Taste.

The clock time begins to blink.
Set your **COMING HOME** time using the < or > button.
Confirm the setting with the button.



L'heure se met à clignoter. Réglez l'heure **ARRIVER** à l'aide de la touche < ou > . Confirmez votre sélection avec la touche .

13



Die Minuten beginnt zu blinken.
Stellen Sie Ihre **KOMMEN** Zeit mit Hilfe der < oder > Taste ein.

The clock time begins to blink.
Set your **COMING HOME** time using the < or > button.

L'heure se met à clignoter. Réglez l'heure **ARRIVER** à l'aide de la touche < ou > .

14



Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der Taste.

Confirm the setting with the button.

Confirmez votre sélection avec la touche .

15



Stellen Sie Ihre **KOMMEN** Temperatur mit Hilfe der < oder > Taste ein.

Set your **COMING HOME** temperature using the < or > button.

Réglez la température **ARRIVER** à l'aide de la touche < ou > .

16



Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der Taste.

Confirm the setting with the button.

Confirmez votre sélection avec la touche .



EREIGNIS SCHLAFEN GEHEN
GOING TO SLEEP EVENT
Évènement COUCHER

17



Die Uhrzeit beginnt zu blinken.
Stellen Sie Ihre **SCHLAFEN GEHEN** Zeit mit Hilfe der < oder > Taste ein.
Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der Taste.

The clock time begins to blink.
Set your **GOING TO SLEEP** time using the < or > button.
Confirm the setting with the button.



L'heure se met à clignoter. Réglez l'heure **COUCHER** à l'aide de la touche < ou > . Confirmez votre sélection avec la touche .

18



Die Minuten beginnt zu blinken.
Stellen Sie Ihre **SCHLAFEN GEHEN** Zeit mit Hilfe der < oder > Taste ein.

The clock time begins to blink.
Set your **GOING TO SLEEP** time using the < or > button.

L'heure se met à clignoter. Réglez l'heure **COUCHER** à l'aide de la touche < ou > .

19



Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der Taste.

Confirm the setting with the button.

Confirmez votre sélection avec la touche .

20



Stellen Sie Ihre **SCHLAFEN GEHEN** Temperatur mit Hilfe der < oder > Taste ein.

Set your **GOING TO SLEEP** temperature using the < or > button.

Réglez la température **COUCHER** à l'aide de la touche < ou >.

21



Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der Taste.

Confirm the setting with the button.

Confirmez votre sélection avec la touche .

Das Thermostat wechselt in das **AUFWACHEN** Ereignis für den nächsten Tag (**TUE** Dienstag) - Bitte wiederholen Sie die Schritte 2 - 16 für alle anderen Wochentage entsprechend Ihren Vorstellungen.

The thermostat will proceed to set up the time for **WAKE UP** event for the next day of the week (**TUESDAY**) - please repeat the setting from step 2 - 16 for all other days.

Le thermostat passe à l'événement **RÉVEIL** pour le jour suivant (**TUE** mardi) - Répétez les étapes 2 jusqu'à 16 pour tous les autres jours de la semaine conformément à vos souhaits.



WERKSEINSTELLUNGEN

DEFAULT SETTINGS

PARAMÈTRES PAR DÉFAUT

Tag Day Jour	Ereignis Event Événement				
Montag bis Freitag Monday to Friday Du lundi au vendredi	Zeit Time Temps	7:00	8:00	18:00	21:00
	Temperatur Temperature Température	25°C	25°C	25°C	25°C
	Zeit Time Temps	7:00	8:00	18:00	21:00
Samstag & Sonntag Saturday & Sunday Samedi & dimanche	Temperatur Temperature Température	25°C	25°C	25°C	25°C

PERSÖNLICHE EINSTELLUNGEN PERSONAL SETTINGS RÉGLAGES PERSONNELS

Tag Day Jour	Ereignis Event Événement				
Montag bis Freitag Monday to Friday Du lundi au vendredi	Zeit Time Temps				
	Temperatur Temperature Température				
	Zeit Time Temps				
Samstag & Sonntag Saturday & Sunday Samedi & dimanche	Temperatur Temperature Température				

ALARMHINWEISE

ALARM INDICATION

INDICATEURS D'ALARME



Anzeige im Fall eines RAUMSENSOR FEHLERS.

Appears on display by ROOM SENSOR FAILURE.

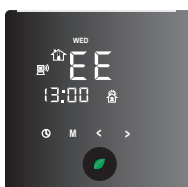
Affichage en cas d'une ERREUR DU CAPTEUR AMBIANT.



Anzeige im Fall eines BODENSENSOR FEHLERS.

Appears on display by FLOOR SENSOR FAILURE.

Affichage en cas d'une ERREUR DU CAPTEUR DE SOL.



Chip Speicherfehler

MEMORY CHIP FAILURE.

Défaillance de la mémoire puce.



HI Anzeige für den Fall, dass eine Temperatur höher als +55°C erreicht wird.

HI appears on the display when the a temperature is more than +55°C.

HI indique que la température est plus haute que 55 °C



LO Anzeige für den Fall, dass eine Temperatur niedriger ist als +0°C.

LO appears on the display when a temperature is lower than +0°C.

LO indique que la température est plus basse que + 0°C

HANDY APP

SMARTPHONE APP

APPLICATION POUR SMARTPHONE



iPhone
+
Android

1

Stellen Sie sicher, dass Ihr Telefon sich mit Ihrer Haus WiFi-Anschluss verbindet.

Scannen und installieren Sie die APP gemäß Ihrem Smartphone Typ. Vermerk: Verfügbare APP Sprachen sind Deutsch, Englisch und Chinesisch

Ensure your phone has connected to your home WiFi.

Scan and install the APP according to your Smartphone type.

Note: Available APP languages are German, English and Chinese.

Assurez que votre mobil est connecté à votre wifi.

Scannez et installez l'application selon le type de votre smartphone.

Remarque : l'application est valable uniquement en anglais, allemand et chinois





WiFi VERBINDUNG

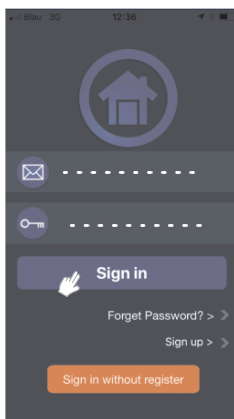
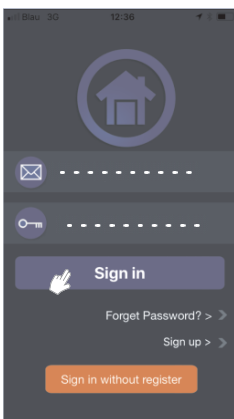
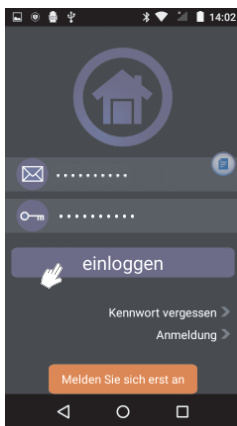
WiFi CONNECTION

CONNEXION WIFI

2 Öffnen Sie die App und registrieren Sie sich direkt bzw. loggen Sie sich direkt ein.

Open APP and register or log in directly.

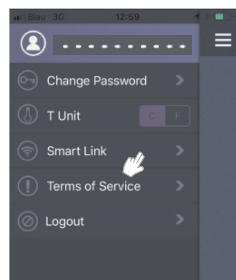
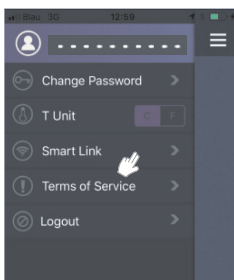
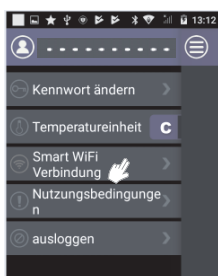
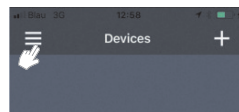
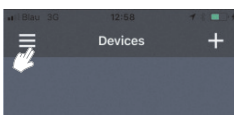
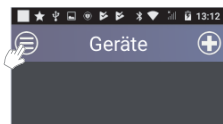
Ouvrez l'application enregistrez vous ou identifiez vous directement.



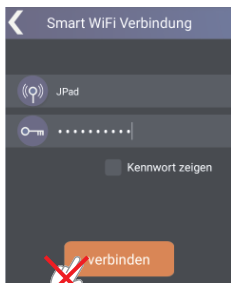
3 Nach Einloggen, drücken Sie ☰ und dann wählen Sie Smart Link

After log in, press ☰ and then choose **Smart Link**.

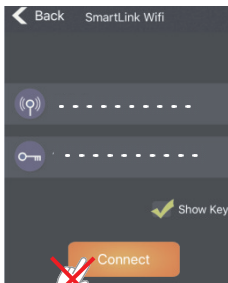
Après connexion, Appuyer sur le symbole ☰ et puis choisissez **Smart Link**.



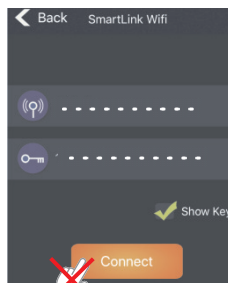
- 4 Geben Sie den Name von Wifi und das Passwort ein
Drücken Sie nicht den "CONNECT" Knopf !



Input name from WiFi and Password.
Do not press the CONNECT button!



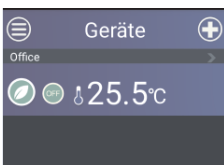
Entrée le nom et le mot de passe de votre WIFI
Ne pas Appuyer sur le bouton CONNECTER.



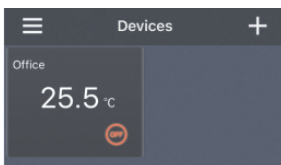
- 5 Drücken und Halten Sie den Knopf "M" auf dem Thermostat bis das Symbol zu blinken beginnt
- Press and hold M on the thermostat, until the symbol begins blinking.
- Appuyée et maintenez M sur le thermostat le symbole va s'afficher

- 6 Wählen Sie den "Connect" Knopf auf Ihrem Smartphone
- Choose the **Connect** button on your Smartphone.
- Choisir le bouton connecté sur votre Smartphone.

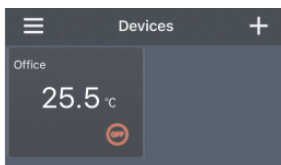
- 7 Nach einigen Sekunden wird die erfolgreiche Konfiguration mit dem Thermostat angezeigt



After several seconds the successful configuration with the thermostat will be shown.



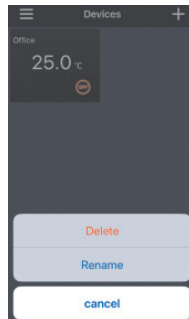
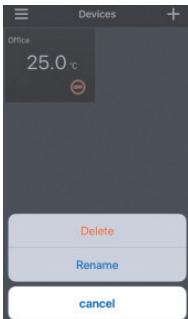
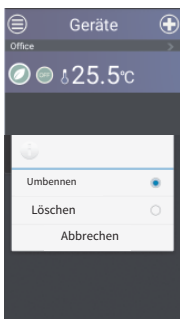
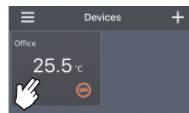
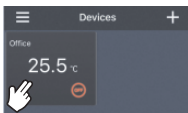
Après quelques secondes la configuration du thermostat va apparaître.



- 8 Sie können ein gewähltes Thermostat drücken und halten, um dieses individuelle Thermostat zu löschen oder umbenennen

You may press and hold a chosen thermostat in order to delete or rename the thermostat.

Vous devez Appuyer et maintenez pour renommer ou supprimer le thermostat.



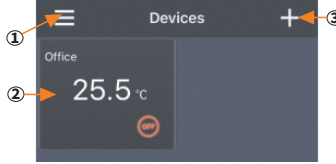
SMARTPHONE „HAUPTMENU“ BILDSCHIRMAUFBAU

SMARTPHONE “MAIN MENU“ OVERVIEW

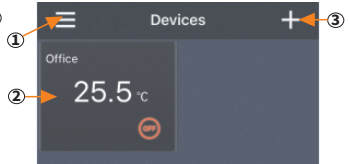
SMARTPHONE " MENU PRINCIPAL" ECRAN



- ① Bildschirm „Einstellungen“ öffnen
- ② „Thermostat“ öffnen
- ③ Thermostat hinzufügen



- ① Display „Settings“ open
- ② „Thermostat“ open
- ③ Add new thermostat



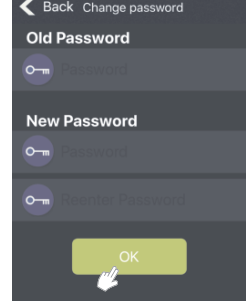
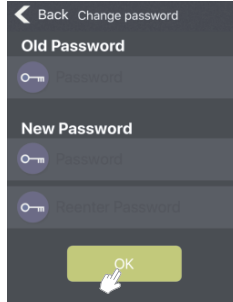
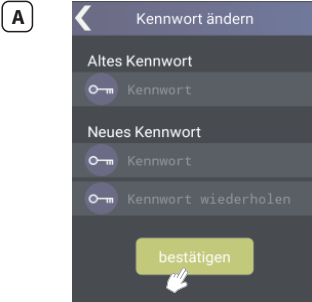
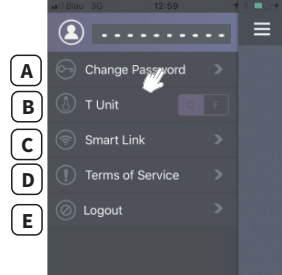
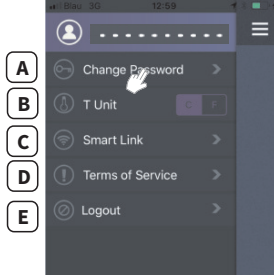
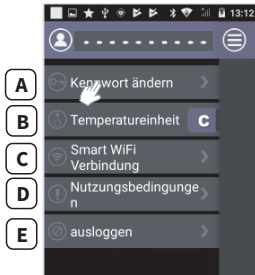
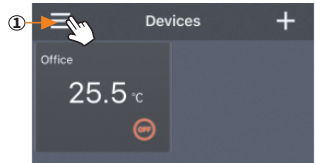
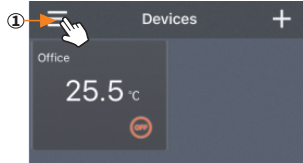
- ① Ecran "paramètres" ouvrir.
- ② Thermostat ouvrir.
- ③ Ajouter une nouvelle thermostat.

1

EINSTELLUNGEN

SETTINGS

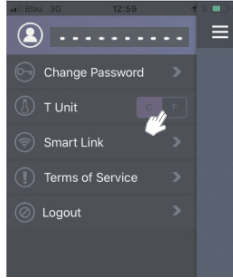
RÉGLAGE DE PARAMÈTRE



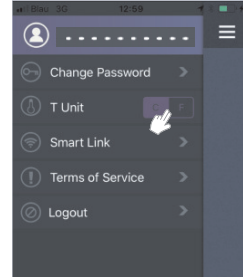
B Drücken Sie den Schieberegler um die Temperatur zwischen °C und °F zu ändern



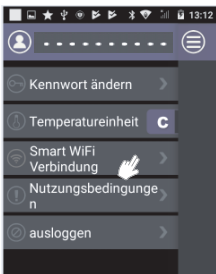
Tapp the C/F slider to change the temperature unit between °C and °F.



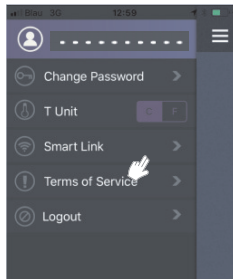
Taper le C/F faite glisser le curseur pour changer la température entre °C et °F



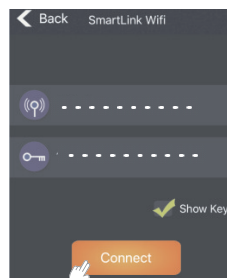
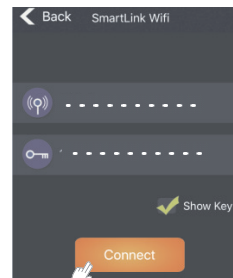
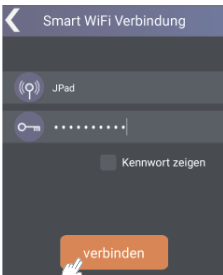
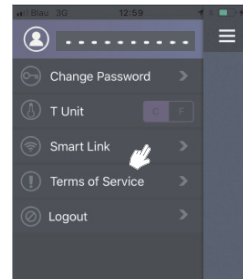
C Smart Link dient dazu, die Smartphone APP mit dem WiFi zu verbinden



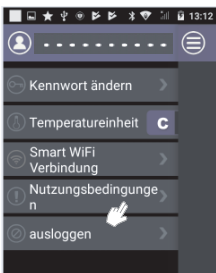
Used to connect your Smartphone APP to the WiFi.



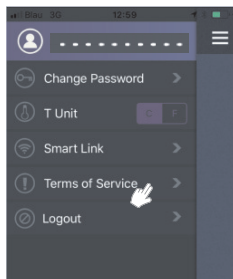
vous pouvez l'utiliser en connectant votre smatphone application au Wifi



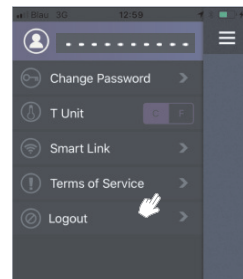
D Die Nutzungsbedingungen öffnen



Opens the Terms of Service



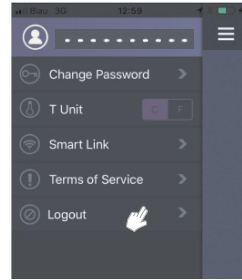
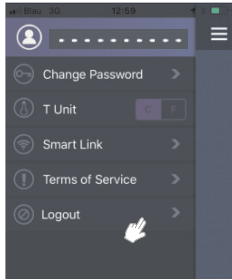
Ouvrez les termes d'applications



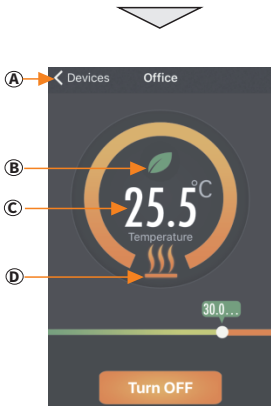
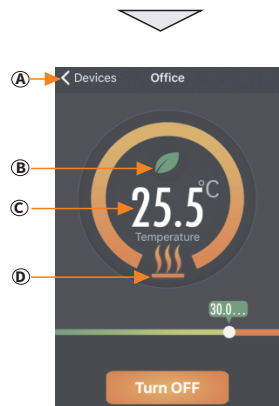
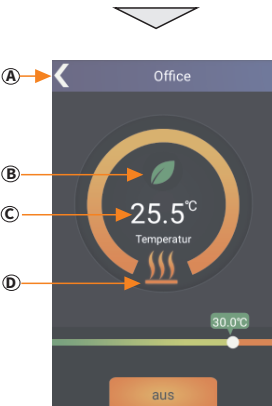
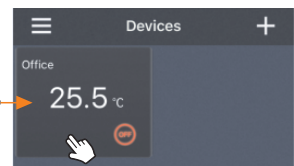
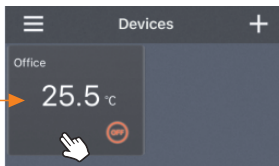
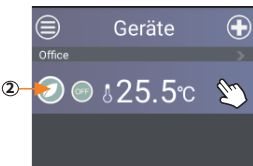
E Ausloggen von der Smartphone APP

Logout from your Smartphone APP

Déconnectez vous de votre Smartphone.



2 **THERMOSTAT EINSTELLUNGEN**
THERMOSTAT SETTINGS
LE RÉGLAGES DE THERMOSTAT



A zurück zu "Einstellungen"

A Return to „Settings“

A Revenez aux paramètre

- B** Sparbetrieb AUS
- Sparbetrieb EIN

- B** Economy operation OFF
- Economy operation ON

- B** Mode économique est éteint.
- Mode économique en marche.

Ändern Sie den Betrieb, indem Sie auf das Symbol drücken

Change the operation by tapping on the symbol

Changez l'application en tapant sur le symbole

C Gemessene Luft Temperatur

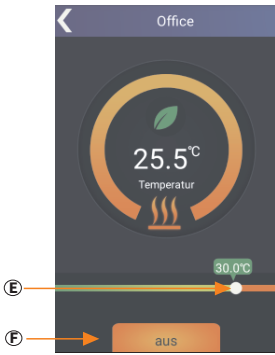
C Measured air temperature

C les mesures de la température ambiante.

- D** Heizung AUS
- Heizung EIN

- D** Heating OFF
- Heating ON

- D** Chauffage est éteint
- Chauffage est en marche.



Ⓔ

Ⓕ

Ⓔ Bodentemperatur Regelung und Anzeige Einstelltemperatur



Ändern der Temperatureinstellung durch Schieben des Reglers



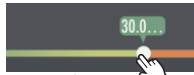
Ⓕ Thermostat und Heizung EIN oder AUS



Ⓔ

Ⓕ

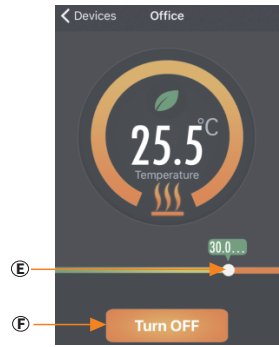
Ⓔ Floor temperature setting slide and set temperature indication



Change the temperature setting by sliding the button



Ⓕ Turn ON or OFF the thermostat and heating



Ⓔ

Ⓕ

Ⓔ Réglage de la température de sol et indication de température.



En glissant le bouton vous changez le réglage de la température.



Ⓕ Allumer ou éteindre le chauffage et le thermostat.

3

VERBINDUNG MEHRERER THERMOSTATE MIT DEM NETZWERK

CONNECTION OF MORE THAN ONE THERMOSTAT WITH THE NETWORK

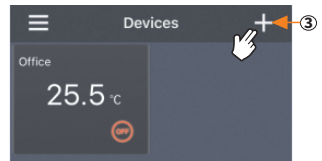
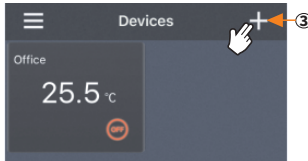
CONNEXION DE PLUSIEURS THERMOSTATS AVEC LE RÉSEAU.

1

Um weitere Thermostate zum Smartphone zuzufügen, drücken Sie den + Knopf

To add a further thermostats to the Smartphone press the + button.

Pour ajouter autres thermostats a votre smartphone appuyez sur le bouton +

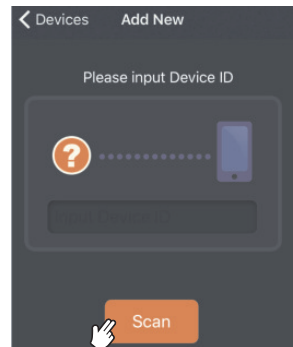
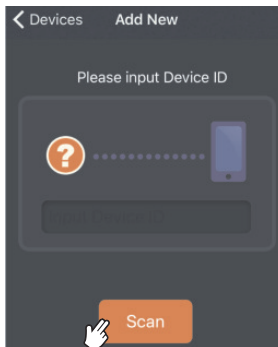
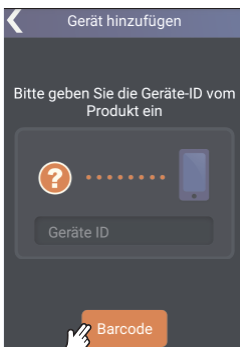


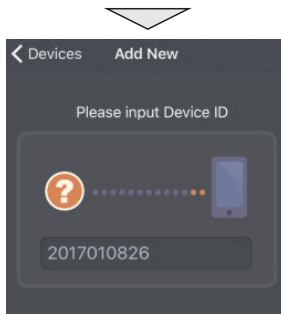
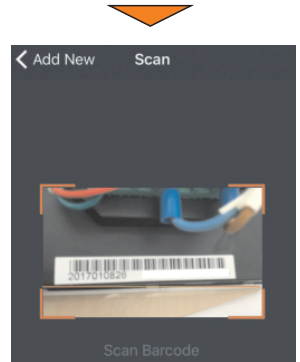
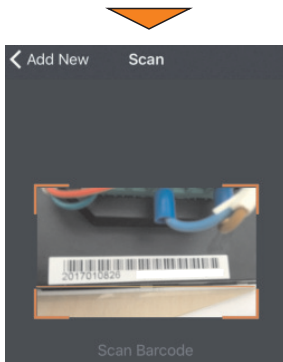
2

Geben Sie den Barcode ein oder die Nr. unter dem Barcode auf der Rückseite des Thermostats

Type in the scan the bar code or type in the number located under the bar code on the back side of the thermostat.

Taper sur scanner le code bar ou taper le numéro attribué du code bar sur l'arrière de thermostat

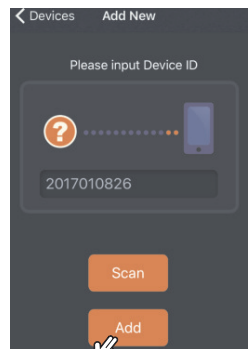
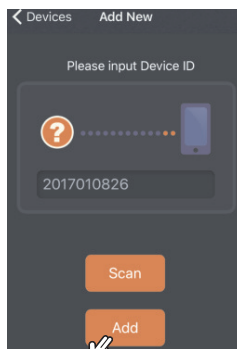




Drücken Sie den "ADD" Knopf und das Thermostat erscheint in in Ihrer Devices List

Press the ADD button and the thermostat will appear in your devices list.

Appuyer sur le bouton ajouter et le thermostat va apparaître dans votre liste.



TECHNISCHE DATEN

TECHNICAL DATA

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Spannung	Power supply	Tension	230VAC, 50Hz
Max. Stromstärke	Maximum load current	Courant max.	16 A
Stromverbrauch	Thermostat power consumption	Consommation de courant	< 2 W
Gewicht	Weight	Poids	400 g
Abmessungen	Dimensions	Dimensions	86x86x60 mm
IP Schutz	IP rate	Protection IP	IP 30
Sensor (TST02)	Floor temperature sensor (TST02)	Capteur de sol (TST02)	NTC
Länge Anschlussleitung Sensor	Sensor cold lead length	Longueur du câble d'alimentation du capteur	2 m
Umgebungstemperaturbereich	Ambient air temperature range	Plage de température ambiante	+0 °C.....+45 °C
Max. Luftfeuchtigkeit	Maximum humidity	Humidité d'air max.	95 %
Temperatureinstellbereich	Temperature setting range	Plage de réglage de la température	+5 °C.....+35 °C

GARANTIE

WARRANTY

GARANTIE

Der Hersteller garantiert die Übereinstimmung des Thermostates mit der Konstruktionsbeschreibung unter der Annahme der Beachtung der Montage- und Betriebsanleitung.

Garantiezeitraum – 2 Jahre ab Kaufdatum.

Tritt innerhalb des Garantiezeitraums ein Mangel auf, des auf eine fehlerhafte Herstellung zurück zu führen ist, so hat der Kunde das Recht auf Nacherfüllung. Schäden aufgrund unsachgemäßer Handhabung, Beschädigung durch Fremdverschulden, falscher Installation (nicht der Anleitung folgend) oder deren Folgeschäden, sind von der Garantie ausgenommen. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf. **Garantieleistungen werden nur gegen Vorlage des Kaufbelegs erbracht.**

The manufacturer guarantees the conformity of the thermostat with the design description, assuming compliance with the assembly and operating instructions.

Warranty period – 2 years from date of purchase.

In case of a failure during guarantee period caused by a manufacturing defect, the customer has the right to supplementary performance. The warranty does not cover any damages due to inadequate handling, damages through a third party, wrong installation (not following the manual) or its consequential damages. Please keep your receipt. **For any warranty claims you have to show your sales receipt.**

Le fabricant garantit que le thermostat est conforme à la description de sa construction, à condition que les instructions de montage et de service soient respectées.

Garantie de 2 ans à partir de la date d'achat.

En cas de défaut survenant durant la période de garantie, dû à un vice de fabrication, le client a droit à une exécution ultérieure. Sont exclus de la garantie tous les dommages causés par un maniement impropre, par la faute de tiers, par une installation incorrecte (non conforme aux instructions) ou les dommages consécutifs. **Veillez conserver votre preuve d'achat, les prestations de garantie n'étant accordées que sur présentation de cette preuve.**

BEANSTANDUNGEN

CLAIMS

RÉCLAMATIONS

Im Reklamationsfall wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.

Um eine erfolgreiche Retourenbearbeitung zu gewährleisten, ist es notwendig, den Sensor zusammen mit dem Thermostat zurück zu senden.

In case of a claim during the warranty period please contact the seller.

The sensor will need to be sent together with the thermostat for processing a claim.

En cas de réclamation, veuillez vous adresser au vendeur.

Pour garantir un traitement efficace du retour, il est nécessaire de renvoyer le capteur avec le thermostat.

GARANTIESCHEIN

ACCEPTANCE TEST CERTIFICATE

CERTIFICAT DE GARANTIE

Der Thermostat hat alle Tests erfolgreich bestanden.

The thermostat has passed all the tests.

Le thermostat a répondu aux exigences de tous les tests requis.

Der Sensor kann während der Installation wieder durch das Wellrohr (Ø16mm) herausgenommen werden.

The sensor can be removed through the corrugated tube (Ø16mm) during installation.

Le capteur peut être retiré du tube ondulé (Ø16 mm) pendant l'installation.

Der Sensor kann vor der Verlegung des Fußbodens wieder durch das Wellrohr (Ø16mm) herausgenommen werden.

The sensor can be removed through the corrugated tube (Ø16mm) before installation of the flooring .

Le capteur peut être retiré du tube ondulé (Ø16 mm) pour effectuer le revêtement du sol.

Name / Name / Nom:

Straße / Street / Rue:

Postleitzahl, Stadt / Postal Code, City / Code postal, ville:

Land / Country / Pays:

Tel / Tel / Tél:

Kaufdatum / Purchase Date / Date d'achat:

Installationsdatum / Installation Date / Date d'installation:

E-Mail / e-mail / E-mail:

Installateur / Installer / Installateur:

Unterschrift / Signature / Signature:

Bedienen Sie alle verbundenen Bodenheizungsthermostate von einem mobilen Gerät

Operate all connected floor heating thermostats from one mobile device.

Contrôler plusieurs thermostats connecté a des planchers chauffants par un seul Smartphone.

